



An die Direktionen
der Oberschulen

Bozen, 07.06.2023

Bearbeitet von:
Insp. Sarah Viola
Tel. 0471 417627
sarah.viola@provinz.bz.it

Zur Kenntnis: Abteilungsdirektor Stephan Tschigg

Mitteilung

Wettbewerbsausschreibung für die Zuweisung von vier Studienbeihilfen für Schülerinnen und Schüler der Oberschulen, die am Mobilitätsprogramm „Zweitsprachjahr“ in Trentino teilnehmen

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr Direktor,

ich teile Ihnen mit, dass ein Wettbewerb zur Gewährung von vier Studienbeihilfen für Oberschülerinnen und Oberschüler, die im Schuljahr 2023/2024 am Mobilitätsprogramm „Zweitsprachjahr“ teilnehmen und die vierte Klasse an einer Oberschule staatlicher Art in der Autonomen Provinz Trient besuchen ausgeschrieben ist.

Die Initiative zielt darauf ab,

- die Sprach- und Kommunikationsfähigkeiten in der Zweitsprache Italienisch zu verbessern,
- den Erwerb von Fachwissen durch den Gebrauch der Zweitsprache zu fördern,
- kulturelle und sprachliche Aspekte des Umfeldes, in dem das Projekt stattfindet, kennenzulernen,
- Schlüsselkompetenzen der europäischen Bürgerschaft zu entwickeln.

Die Studienbeihilfe soll dazu beitragen, die Lebenshaltungskosten während des Besuchs des vierten Schuljahres an einer italienischen Oberschule im Trentino zu decken. Der Höchstbetrag der Studienbeihilfe beträgt 6.000,00 Euro je Oberschülerin und Oberschüler für das Schuljahr 2023/2024.

Die Studienbeihilfe unterliegt der Einkommenssteuer (IRPEF).

Anspruchsberechtigt sind Oberschülerinnen und Oberschüler, die

- in der Provinz Bozen ansässig sind und im Schuljahr 2022/2023 die dritte Klasse einer deutschsprachigen Oberschule staatlicher Art in Südtirol besuchen,
- zum Zeitpunkt der Einreichfrist das 20. Lebensjahr nicht überschritten haben,
- einen ISEE-Wert (Indikator der Einkommens- und Vermögenslage nach der Äquivalenzskala) der Familie bis zu 65.000,00 Euro aufweisen,
- eine Sprachkompetenz in Italienisch auf dem Niveau B1 des GERS besitzen. Dieses Sprachniveau wird durch ein Sprachzertifikat belegt, das durch eine beim Bildungsministerium akkreditierte Stelle verliehen wurde, oder durch die Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und/oder der deutschen Sprache auf dem Niveau B1 der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol (sog. Zweisprachigkeitsnachweis)



- oder durch eine Bestätigung der Lehrperson für Italienisch Zweite Sprache der Klasse, welche der Oberschüler oder die Oberschülerin im Schuljahr 2022/2023 besucht,
- im Schuljahr 2022/2023, im Juni, die Versetzung in die 4. Klasse erhalten hat.

Der Antrag ist auf der beigelegten Antragsvorlage, die auch von der Internetseite [Studienbeihilfe für Zweitsprachjahr im Trentino | Deutschsprachige Schule | Autonome Provinz Bozen - Südtirol](#) heruntergeladen werden kann, auszufüllen und **innerhalb Freitag, 30. Juni 2023**, es handelt sich um eine Ausschlussfrist, per E-Mail an die Deutsche Bildungsdirektion an eine der folgenden E-Mail-Adressen zu übermitteln: bildungsverwaltung@provinz.bz.it oder ZEP: bildungsverwaltung@pec.prov.bz.it

Die zulässigen Anträge werden nach dem steigenden Wert des entsprechenden ISEE-Indikators gereiht.

Alle weiteren Informationen, einschließlich der Informationen über die Rangordnung und Zuweisung der Studienbeihilfen, sind in der beigefügten Wettbewerbsausschreibung ausführlich beschrieben.

Die Schulführungskräfte werden gebeten, diese Mitteilung an die Schülerinnen und Schüler der dritten Klassen und deren Familien weiterzuleiten.

Für inhaltliche Fragen steht Inspektorin Sarah Viola zur Verfügung.
Für die Antragsstellung ist Frau Manuela Lageder die Ansprechperson.

Kontakte:

Sarah Viola
Tel: 0471 41 76 27
E-Mail: sarah.viola@provinz.bz.it

Manuela Lageder
Tel.: 0471 41 69 46
E-Mail: manuela.lageder@provinz.bz.it

Mit freundlichen Grüßen

Die Landesdirektorin
Sigrun Falkensteiner
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Anlagen

Mobilitätsprogramm „Zweitsprachjahr“, genehmigt mit Beschluss Nr. 463/2023
Wettbewerbsausschreibung
Antragsvorlage

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SIGRUN FALKENSTEINER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: f605e8

unterzeichnet am / sottoscritto il: 07.06.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 07.06.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 07.06.2023